

Recordando también las disposiciones de la Declaración sobre el *apartheid* y sus consecuencias destructivas para el África meridional, aprobada por la Asamblea General en su resolución S-16/1, de 14 de diciembre de 1989, en la que figura como anexo,

Observando los cambios positivos iniciados por el Gobierno de Sudáfrica encaminados a dismantelar el sistema de *apartheid*,

Profundamente preocupado por la continuación del abuso y la degradación a que el régimen de minoría blanca de Sudáfrica somete a las mujeres y los niños africanos, como se indicó en las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer⁴⁴,

Reconociendo que la igualdad de la mujer y del hombre no podrá lograrse sin el éxito de la lucha por una Sudáfrica unida, no racial y democrática,

1. *Toma nota* del informe del Secretario General sobre las mujeres y los niños que viven bajo el *apartheid*⁴⁵;

2. *Elogia* a las mujeres que, tanto dentro como fuera de Sudáfrica, han resistido a la opresión y han permanecido firmes en su oposición al *apartheid*;

3. *Insta* a todas las partes involucradas en las negociaciones sobre una sociedad posterior al *apartheid* a que velen por que el principio de igualdad entre el hombre y la mujer se incorpore a todas las leyes e instituciones;

4. *Insta* al Gobierno de Sudáfrica a que ratifique cuanto antes la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer²⁹ lo antes posible;

5. *Hace un llamamiento* a todos los países y a los órganos de las Naciones Unidas para que, en consulta con los movimientos de liberación, y según proceda, aumenten su apoyo en cuanto a la educación, la salud, la capacitación profesional y las oportunidades de empleo para las mujeres y los niños que viven bajo el *apartheid*;

6. *Exige* la liberación incondicional de todos los presos y detenidos políticos, entre los cuales hay mujeres y niños, de conformidad con el compromiso asumido por el Presidente de Sudáfrica;

7. *Insta* a la comunidad internacional a que mantenga todas las medidas actuales, y cualesquiera otras que sean necesarias contra Sudáfrica, hasta que se cumplan todas las disposiciones de la Declaración sobre el *apartheid* y sus consecuencias destructivas para el África meridional;

8. *Decide* que la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer siga ocupándose del tema de las mujeres y los niños que viven bajo el *apartheid*.

*12a. sesión plenaria
30 de mayo de 1991*

1991/21. Mujeres discapacitadas

El Consejo Económico y Social,

Recordando las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer³⁴, en particular los párrafos 277 a 282 y 296, en los que se considera a las mujeres discapacitadas como un grupo vulnerable,

⁴⁵ E/CN.6/1991/8.

Recordando también la resolución 34/4 de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, de 8 de marzo de 1990⁴⁶,

Reafirmando su apoyo al Programa de Acción Mundial para los Impedidos¹⁸,

Tomando nota con reconocimiento de la resolución 32/2 de la Comisión de Desarrollo Social, de 20 de febrero de 1991, sobre el establecimiento de un grupo especial de trabajo, de composición abierta, encargado de elaborar normas uniformes sobre la igualdad de oportunidades para los discapacitados⁴⁷,

Afirmando su creencia en que todas las mujeres, cualquiera sea su situación, pueden contribuir al desarrollo y gozar de sus beneficios en condiciones de igualdad,

1. *Toma nota* de las recomendaciones formuladas en el Seminario sobre las Mujeres Impedidas, celebrado en Viena, del 20 al 24 de agosto de 1990⁴⁸;

2. *Invita* a la Oficina de Estadística de la Secretaría a que siga proporcionando información estadística sobre mujeres discapacitadas;

3. *Recomienda* que los centros de coordinación del sistema de las Naciones Unidas para el adelanto de la mujer y aquellos encargados de las cuestiones relacionadas con los discapacitados colaboren más estrechamente en sus esfuerzos por prestar constante atención a las cuestiones relativas a las mujeres discapacitadas, especialmente en el plano operacional y en los países en desarrollo, en particular en los países menos adelantados;

4. *Invita* a los gobiernos a que observen la recomendación general No. 18 sobre las mujeres discapacitadas, aprobada por el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer en su décimo período de sesiones⁴⁹;

5. *Pide* al grupo especial de trabajo de composición abierta encargado de elaborar normas uniformes sobre la igualdad de oportunidades para los discapacitados que preste atención a las necesidades especiales de las mujeres discapacitadas.

*12a. sesión plenaria
30 de mayo de 1991*

1991/22. Mecanismos nacionales, regionales e internacionales para el adelanto de la mujer

El Consejo Económico y Social,

Recordando la resolución 40/108 de la Asamblea General, de 13 de diciembre de 1985, por la que la Asamblea hizo suyas las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer³⁴,

Teniendo presente su resolución 1986/31, de 23 de mayo de 1986, en la que pidió al Secretario General, entre otras cosas, que propusiera directrices sobre los mecanismos nacionales para fomentar el adelanto de la mujer y medios para asegurar la aplicación efectiva de las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro,

⁴⁶ Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 1990, Suplemento No. 5 (E/1990/25)*, cap. I, secc. C.

⁴⁷ *Ibid.*, 1991, *Suplemento No. 6 (E/1991/26)*, cap. I, secc. D.

⁴⁸ E/CN.6/1991/CRP.1.

⁴⁹ Véase *Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 38 (A/46/38)*, secc. I.

Recordando su resolución 1988/30, de 26 de mayo de 1988, en la que se propusieron medidas a fin de reforzar los mecanismos nacionales para el adelanto de la mujer, entre las cuales se incluía la participación de las organizaciones no gubernamentales femeninas,

Teniendo presente su resolución 1990/15, de 24 de mayo de 1990, en cuyo anexo figuran las recomendaciones y conclusiones resultantes del primer examen y evaluación de la aplicación de las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer y, específicamente, las recomendaciones XXIII y XXIV, relativas a los mecanismos nacionales,

Recordando su resolución 1990/14, de 24 de mayo de 1990, en la que instó a los gobiernos a que reiterasen su compromiso de aplicar las Estrategias de Nairobi fortaleciendo sus mecanismos nacionales y aumentando los recursos que dedican a los programas para el adelanto de la mujer,

Reconociendo que los mecanismos nacionales son un elemento esencial para la promoción y aplicación de las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro y de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer²⁹,

1. *Insta* a los países que aún no lo hayan hecho a que establezcan lo antes posible, y en todo caso antes de 1995, mecanismos nacionales para el adelanto de la mujer que puedan influir directamente en la política estatal;

2. *Insta* a los gobiernos a que faciliten recursos políticos, financieros, técnicos y humanos suficientes y seguros para permitir que los mecanismos nacionales puedan desenvolverse con eficacia, incluida la posibilidad de acceso a los niveles más elevados del gobierno;

3. *Destaca* que el sistema de las Naciones Unidas y los países donantes deberían considerar que el suministro de asistencia técnica a los países que establecieran mecanismos nacionales o los reforzaran es una actividad prioritaria;

4. *Invita* a los mecanismos nacionales de los diferentes países a que procedan a un intercambio bilateral o multilateral de información sobre cuestiones de interés común, incluida la información sobre políticas y programas innovadores y labores de investigación;

5. *Pide* al Secretario General que, en colaboración con las comisiones regionales y con los recursos existentes, promueva ese intercambio de información mediante los documentos de las Naciones Unidas, prestando apoyo a las reuniones regionales y subregionales de mecanismos nacionales, haciendo uso de recursos de los presupuestos ordinarios de las cinco comisiones regionales, previendo lo necesario para ello en el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1992-1993 y actualizando y distribuyendo anualmente la "Guía de los mecanismos nacionales para el adelanto de la mujer";

6. *Reitera* su recomendación de que el Secretario General ponga a disposición de los mecanismos nacionales, por conducto del programa ordinario de cooperación técnica, los servicios de un asesor interregional, que, a petición de dichos mecanismos, les ayude a llevar a cabo eficazmente su examen y evaluación de las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro y a preparar los informes a cuya presentación se insta en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la

mujer, así como a preparar la conferencia mundial sobre la mujer que se ha de celebrar en 1995;

7. *Alienta* a que se preste cualquier otra asistencia técnica que pudieren necesitar los mecanismos nacionales, y a que las dependencias de esos mecanismos, particularmente los de países en desarrollo, compartan servicios de apoyo y de expertos, a fin de facilitar la preparación de los informes nacionales para la conferencia mundial sobre la mujer;

8. *Pide* al Secretario General que informe a la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, en su 36º período de sesiones, acerca de las actividades de las organizaciones pertinentes del sistema de las Naciones Unidas, incluido el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, que prestan asistencia a los mecanismos nacionales, con objeto de asegurar que la labor de esas organizaciones sea complementaria y no redundante;

9. *Pide también* al Secretario General que invite a los gobiernos a que revisen y actualicen los estudios monográficos elaborados para el Seminario sobre Mecanismos Nacionales para Supervisar y Mejorar la Condición Jurídica y Social de la Mujer, celebrado en Viena del 28 de septiembre al 3 de octubre de 1987, y demás estudios monográficos pertinentes, a que publiquen dichos estudios monográficos en forma de manual de referencia para mecanismos nacionales, y a que prevea lo necesario para ello en el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 1992-1993;

10. *Pide* que, dentro de los recursos existentes, se adopten las medidas adecuadas para fortalecer la capacidad de la División para el Adelanto de la Mujer del Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios de la Secretaría para trabajar con los mecanismos nacionales y los organismos especializados a fin de lograr los objetivos de las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro;

11. *Insta* a los gobiernos a hacer todos los esfuerzos posibles para facilitar información sobre sus mecanismos nacionales y a velar por que los títulos reflejen con exactitud la función de las correspondientes oficinas;

12. *Pide* a los gobiernos que velen por que el personal de los mecanismos nacionales reciba una adecuada capacitación, y también que procuren que en los cursos de capacitación de personal directivo se incluya formación en el análisis de datos desglosados por sexos e información sobre la función de los mecanismos nacionales;

13. *Decide* que en el informe que se ha de presentar a la conferencia mundial sobre la mujer en 1995 se incluya una evaluación de la eficacia de las actividades encaminadas a establecer y mejorar los mecanismos nacionales desde la adopción en 1985 de las Estrategias de Nairobi orientadas hacia el futuro y un análisis de las medidas ulteriores que se requieran.

*12a. sesión plenaria
30 de mayo de 1991*

1991/23. Mujeres y niños refugiados y desplazados

El Consejo Económico y Social,

Recordando que la mayoría de los refugiados y personas desplazadas son mujeres y niños y que un número considerable de familias está encabezado por mujeres,